

Галимбикова И.И.

ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет»
Россия, Казань

e-mail: ilzira.galimbikova@mail.ru

ЭКСПРЕССИВНОСТЬ ПУБЛИЦИСТИКИ: ФОНЕТИЧЕСКИЕ И ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ЭКСПРЕССИВНОСТИ.

Аннотация. Средства массовой информации оказывают большое влияние на общество. Как известно, в конце XIX – начале XX века получение разрешения на издание газет и журналов на татарском языке шло долго и тяжело, так как влияние средств массовой информации на население вызывало опасения царского правительства. И сегодня СМИ играют очень важную роль в обществе, его даже называют четвертой ветвью власти.

Несмотря на то, что в последние годы все больше внимания уделяется электронным материалам, печатные издания продолжают свою работу. Сегодня в республике издаются газеты и журналы на самые разные темы.

Тематика газет и журналов очень разнообразна. Модно разделить по возрастной категории: возрасту: для детей, подростков, взрослых; по тематическому разнообразию: политика, религия, культура, школа, Семья и др. Поэтому, чтобы газеты и журналы вызывали интерес у читателя, они должны быть качественными и «внешне», и «внутренне». Газета способна собрать свою аудиторию только в том случае, если ее язык точен, понятен всем, привлекателен и соответствует всем литературным нормам.

Ключевые слова: средства массовой информации, публицистика, экспрессивность, фонетические средства, лексические средства.

Галимбикова И.И.

ФМАЗББМ «Казан (Еділ) федералды университеті»
Ресей, Казань

e-mail: ilzira.galimbikova@mail.ru

Журналистиканың экспрессивтілігі: экспрессивтілікті білдірудің фонетикалық және лексикалық құралдары

Аңдатпа. БАҚ қоғамға үлкен ықпал етеді. Белгілі болғандай, 19 ғасырдың аяғы мен 20 ғасырдың басында татар тілінде газет-журнал шығаруға рұқсат алу ұзақ және қиын болды, өйткені бұқаралық ақпарат құралдарының халыққа әсері патша үкіметінің қорқынышын тудырды. Ал бүгінде БАҚ қоғамда өте маңызды рөл атқарады, оны тіпті төртінші билік тармағы деп те атайды.

Соңғы жылдары электронды материалдарға көбірек көңіл бөлінсе де, баспа басылымдары өз жұмысын жалғастыруда. Бүгінде республикада сан алуан тақырыпта газет-журналдар шығып жатыр. Газет-журналдардың тақырыптары сан алуан. Қазіргі уақытта газет-журналдарды Жас санаты бойынша бөледі: жас балаларға, жасөспірімдерге, ересектерге, тақырыптық әртүрлілігі бойынша: саясат, дін, мәдениет, мектеп, отбасы және т.б. Сондықтан оқырманның қызығушылығын тудыру үшін газеттер мен журналдардың «сыртқы» және «ішкі» сапасы жоғары болуы керек. Газет тілі дәл, әркімге түсінікті, тартымды, барлық әдеби нормаларға сай болса ғана өз аудиториясын жинай алады.

Тірек сөздер: бұқаралық ақпарат құралдары, журналистика, экспрессивтілік, фонетикалық құралдар, лексикалық құралдар.

Galimbekova I.I.

Kazan (Volga region) Federal University
Russia, Kazan

e-mail: ilzira.galimbikova@mail.ru

Expressiveness of journalism: phonetic and lexical means of expressing expressiveness

Abstract. The media have a great influence on society. As is known, in the late 19th – early 20th centuries, obtaining permission to publish newspapers and magazines in the Tatar language was a long and difficult process, since

the influence of the media on the population was of concern to the tsarist government. And today, the media play a very important role in society, it is even called the fourth branch of government.

Despite the fact that in recent years more and more attention has been paid to electronic materials, printed publications continue their work. Today, newspapers and magazines on a variety of topics are published in the republic.

The subject matter of newspapers and magazines is very diverse. They can be divided by age category: age: for children, teenagers, adults; by thematic diversity: politics, religion, culture, school, family, etc. Therefore, in order for newspapers and magazines to arouse interest in the reader, they must be of high quality both “externally” and “internally”. A newspaper can gather its audience only if its language is accurate, understandable to everyone, attractive and complies with all literary standards.

Key words: mass media, journalism, expressiveness, phonetic means, lexical means.

Введение: ежедневно в руки читателей попадают миллионы газет. На волнах сотен радиостанций, через синие экраны, слушателям доводят до сведения события и новости, происходящие в любой точке нашей планеты.

Исследование языка средств массовой информации в настоящее время привлекает большое внимание специалистов. Это связано с тем, что СМИ занимают значительное место в жизни человека. Они обогащают духовный мир человека, расширяют кругозор, знакомят его со значимыми, интересными событиями, дают полезные советы, способствуют воспитанию эстетического вкуса, нравственных качеств. В публицистике речевое воздействие осуществляется с помощью определенных речевых средств. С целью достижения психологического эффекта журналист стремится отойти от традиционных форм, найти новые средства, способные оказать более сильное влияние.

Поэтому анализ газет и журналов актуален и сегодня. Он помогает выявить как достоинства, так и недостатки газет и журналов. А это, в свою очередь, будет способствовать развитию газеты и журнала.

Методы исследования: при анализе печатной журналистики использовались теоретический анализ, методы ознакомления с фактическим материалом и его изучения, описательные методы.

Основные положения: фонетические средства играют очень важную роль в выражении экспрессивности в разговорной речи, но их использование в татарской периодической печати не получило большого распространения.

К основным фонетическим средствам выражения экспрессии относятся: ассонанс, аллитерация, анафора, эпифора, контрактура, аферза, апокопия, синкопа. Также к способам

выражения экспрессивности на фонетическом уровне относятся выдача слов только с заглавной буквы, умножение букв, использование жирного/курсивного шрифта.

Вакыт тизрэк үтсен өчен «кәрт» сугырга керештек (Чтобы время шло быстрее, стали бить «картами») [Сиражи сүзе, 2022, март. – Б.14.].

Зөфәр, үзе һәм мин генә аңлый торган сүзләр белән, миңа, «маладис», диде (Зуфар сказал понятными только ему и мне словами «маладис») [Сиражи сүзе, 2022, март. – Б.14.].

*Мин әйтәм, **неужели** шушыларны язучылар аерым гәҗит чыгарырга кирәк? (Я говорю, **неужели** для того, чтобы написать эти вещи, нужно издавать отдельную газету?) [Сиражи сүзе, 2022, гыйнвар. – Б.10.].*

Стиль (лат. слово Stylus (от – пишущий инструмент, манера письма, палочка), как термин, используется в различных значениях в лингвистике, литературе, искусстве, музыке. В языкознании стиль – одна из дифференциальных разновидностей языка, языковая система, обладающая свойственным ей словарным запасом, фразеологизмами, конструкциями, объединяющая в себе различные языковые средства, отличающаяся от других систем языка эмоционально-экспрессивными особенностями.

На лексическом уровне выразительность выражают образные слова и словосочетания, а также метафоры для повышения красочности, эмоциональности и выразительности речи. Часто бывает сложно отличить метафору от сравнения. Следует иметь в виду, что метафоры отличаются лаконичностью изложения. В нем отсутствуют связующие средства (союзы, связки, приложения), как в сравнении. Олицетворение (оживление) – один из видов изобразительно-выразительных средств. При таком подходе предметы и

явления подражают различным предметам и одушевляются. Во многих случаях слова, обозначающие действие или ситуацию, переходят в другие значения, оживляя реальные явления, градация (перечисление элементов, сходных, даже синонимичных выражений). При усилении смысла также используются гипербола (преувеличение, усиленное описание), сравнение (сопоставление какого-либо явления с другим явлением, в результате которого описываемый процесс приобретает образную характеристику), антитеза (параллельное противопоставление противоположных понятий), оксюморон (словосочетания, не имеющие логической связи друг с другом в стилях литературного языка), зевгмы, литоты, сленг (жаргон и речи, характерные для определенной социальной группы), вульгаризм (слова со строгими ограничениями в употреблении в лексике речевого языка), фразеологические единицы и других стилистических средств. Остановимся на примерах:

Фразеологические единицы:

Олигархларның акчасы кадалып китсен, эмма ил акчасына алай саксыз карау кирәкмәс һәм вакытында кайтарып калу дәрәс булып иде... (Пусть деньги олигархов идут пропастью, но не надо так неосторожно относиться к деньгам страны, и правильно было бы вовремя их вернуть...) [Сиражи сүзе, 2022, март. – Б. 2.]. В данной статье речь идет о золотовалютных запасах России и деньгах олигархов, хранящихся за рубежом. Столкнувшись с проблемой, неспособности использовать деньги, попав под санкции, автор ставит личные деньги государства и олигархов в один ряд и с этой точки зрения подчеркивает их важность.

Үземнең «бульварная газетенка» мда чүп-чар язып ятучы «так называемый журналист» икәнемне дә белеп сөендем, анамның мине «яхшы ният белән тудырган» белү дә күңеләмә сары май булып ятты. (Я обрадовалась, узнав, что я «так называемый журналист», пишущий мусор в «бульварной газетенке», и был доволен узнав о том, что мама меня «родила с добрыми намерениями».) [Сиражи сүзе, 2022, гыйнвар. – Б.10.]. Наблюдаем, как автор

выражает свою точку зрения и повышает эмоциональность этим фразеологизмом.

Вульгаризмы:

Югыйсә бит үзеңнең «подонок» вә «мразь» икәңнең дә ишетергә мөмкин, ә бу Владимир Вольфовичның иң яратып кулланыла торган сүзләре... (В противном случае можно услышать что ты «подонок» и «мразь», а это самые любимые слова Владимира Вольфовича...) [Сиражи сүзе, 2022, март. – Б.2.].

Для повышения экспрессивности автор заимствует часто употребляемые слова В. Жириновского. Этим он, во-первых, повышает действенность статьи, во-вторых, дает и более полно раскрывает специфику личности, представленной в статье, и, в-третьих, использует эти слова, чтобы донести до читателей свою точку зрения... не случайно автор выбрал именно эти слова.

Сленг:

Р.Кадырровка – «РЕСПЕКТ» («РЕСПЕКТ» - Р.Кадырову.) [Сиражи сүзе, 2022, март. – Б.2.]. В данном случае автор использует слово «респект», чтобы привлечь читателя и повысить эмоционально-экспрессивность. В данном случае заимствован молодежный сленг. Использование молодежного сленга в татарском языке в последние годы является активным явлением. Его распространение в публицистике привело к быстрому переходу молодежного сленга в разряд общеупотребительных слов. Данный вид сленга используется для подражания моде, создания определенного настроения.

Алайса минем көнче булудан файдаланып тагын хайп бизгәгендә гаепләнуләрән көт тә тор. (Так что, пользуясь моей завистью, жди, когда меня снова обвинят в лихорадке хайпа.) [Сиражи сүзе, 2022, гыйнвар. – Б.10.]. Хайп (от англ. – шуметь) - агрессивная и навязчивая реклама, основной целью которой является формирование у пользователя мнения о конкретном предмете/явлении. Слово произошло от значения подделки для привлечения внимания. Он используется как по отношению к человеку, так и к бренду для искусственного повышения его популярности.

Олицетворение:

Дурт катлы, хан сараедай гүзәл пыяла

бинада нибары 186 машина һәм 12 микроавтобус «яшгәчәк». (В красивом четырехэтажном стеклянном здании, похожем на ханский дворец, будут «жить» всего 186 машин и 12 микроавтобусов.) [Сиражи сүзе, 2022, март. – Б.5.]. В этой статье автор говорит о том, что машины богатых людей привлекают гораздо больше внимания и возможностей, чем люди, и в данной фразе подчеркивает, что, оживляя машины, они будут «жить так же, как люди (а может быть, и лучше их)».

Использование русских слов в предложениях:

*Тавышы да, жырлары да, үзен тотышы да, сөйләгән сүзләре дә миңа **просто** ошамый.* (Мне просто не нравится его голос, песни, поведение, ни то, что он говорит.) [Сиражи сүзе, 2022, гыйнвар. – Б.10.]. В этой статье речь идет об известном певце Фирдусе Тямаеве. Приводится отношение автора к нему, его мнение о нем. В данном предложении не случайно используется словосочетание «просто не нравится». Насколько нам известно, у Фирдуса Тямаева есть фраза, описывающая его: «я вас просто люблю!» возможно, автор решил написать «просто не нравится», используя в этом предложении слово просто, во-первых, это слово повышает экспрессивность, а во-вторых, ясно дает понять, что речь идет именно о нем.

*Ошамый икән, анысы минем **проблема**, Тямайныкы түгел.* (Не нравится, это мои пробелмы, а не Тямая) [Сиражи сүзе, 2022, гыйнвар. – Б.10.]. В этом случае можно было бы написать, что это моя работа.

Оксюморон:

Ә инде шул машиналарга 228 кеше хезмәт күрсәтәчәген дә белгәч – мин бу жирне «машиналар жәннәте» дип бәяләдем (А когда узнал, что эти машины будут обслуживать 228 человек – оценил эту землю как «машинный рай») [Сиражи сүзе, 2022, март. – Б.5.]. В исламе мы знаем, что рай – это дом, который он обладает только превосходными качествами, у него нет недостатков, и, конечно же, высказывается мнение, что туда могут попасть только те, кто исполняет повеления Аллаха. В своей статье автор отмечает, что для машин богатых будет построена парковка на

отдельном месте. Но он говорит, что парковка сделана за такие большие деньги, со всеми удобствами, что не машина простого человека, да и сам он не может позволить себе такую землю и удобства. Поэтому под этими машинами подразумевается не то, что строится парковка, а то, что «строится машинный рай». Иначе говоря, рай – святое место для людей, автор увеличивает выразительность и определяет свое видение тем, что он называет машинами.

Результаты исследования

Если в ходе анализа взять проверенные нами номера газеты «Сиражи сүзе» составлена следующая статистика: фразеологизмы – 9,3%, вульгарные слова – 12,5%, сленги – 6,25%, олицетворение – 9,3%, употребление слов в русском языке – 15,6%, оксюморон – 6,25%, заимствования – 3,1%, междометия – 3,1%, гиперболы – 3,1%, слова разговорной речи – 21%, метафоры-3%. Можно видеть как использование нескольких средств описания в одной статье, так и их полное отсутствие в статье. Но исходя из этих цифр, можно отметить наиболее частое употребление слов разговорного языка, не будет ошибкой утверждать, что это делается для того, чтобы газетный язык был простым, понятным, привлекательным.

Заключение

Сегодня будущее газет и журналов можно рассматривать по-разному. С одной стороны, каждая редакция, делая рекламу в своих газетах и журналах, старается сделать ее интересной читателю, улучшая ее качество, и тем самым собирает свою аудиторию. С другой стороны, какой бы вред мы ни получали, старались ограничить себя, сегодня мы живем в мире интернета и электроники. Эту реальность никак нельзя опровергнуть. Понимая это, многие газеты и журналы помимо печатного варианта переходят на электронный. Но в любом случае газеты и журналы будут жить, и они нужны человеку. Потому что всю информацию мы получаем от них. А вот какую из этих сотен газет и журналов выберет читатель, зависит от качества и содержания газет и журналов.

Список литературы

1. Баранова Е.А. Конвергентная журналистика. Теория и практика: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры. – Люберцы: Юрайт, 2016. – 269 с.
2. Карицкая Л.Ю. Экспрессивные лексические ресурсы современной газетной публицистики. – Мурманск, МГПУ, 2009. – 22с.
3. Кормилицына М.А. Экспрессивные синтаксические конструкции в современной прессе / М.А.Кормилицына // Проблемы речевой коммуникации: межвуз. Сб. Науч. Тр. / под ред М.А.Кормилицыной, О.Б.Сиротининой. – Саратов: Изд-во Саратов. Ун-та, 2009. – С.55-61.
4. Земская, Е.А. Русская разговорная речь: лингвистический анализ и проблемы обучения /Е.А.Земская. –М.: Русский язык, 1979. -240 с.
5. Петрищева, Е.Ф. Стилистически окрашенная лексика русского языка. / Е.Ф.Петрищева. –М., 1984. -270с.
6. Сиротинина, О.Б. Современная разговорная речь и её особенности / О.Б.Сиротинина. –М.: Знание, 1974. -320

References

1. Baranova E.A. Konvergentnaja zhurnalistika. Teorija i praktika: uchebnoe posobie dlja bakalavriata i magistratury. – Ljubercy: Jurajt, 2016. – 269 s.
2. Karičkaja L.Ju. Jekspressivnyje leksicheskie resursy sovremennoj gazetnoj publitsistiki. – Murmansk, MGPU, 2009. – 22s.
3. Kormilicyna M.A. Jekspressivnyje sintaksicheskie konstrukcii v sovremennoj presse / M.A.Kormilicyna // Problemy rechevoj kommunikacii: mezhvuz. Sb. Nauch. Tr. / pod red M.A.Kormilicynoj, O.B.Sirotininoj. – Saratov: Izd-vo Sarat. Un-ta, 2009. – S.55-61.
4. Zemskaja, E.A. Russkaja razgovornaja rech": lingvisticheskiy analiz i problemy obucheniya /E.A.Zemskaja. –М.: Russkiy jazyk, 1979. -240 s.
5. Petrišceva, E.F. Stilističeski okrašenaja leksika russkogo jazyka. / E.F.Petrišceva. –М., 1984. -270s.
6. Sirotinina, O.B. Sovremennaja razgovornaja rech" i ejo osobennosti / O.B.Sirotinina. –М.: Znanie, 1974. -320

Информация об авторе

Галимбикова Ильзира Ильгизаровна

Должность: аспирант 1 года обучения ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

Сот. тел: 89274329780

E-mail: ilzira.galimbikova@mail.ru

Автор туралы мәлімет:

Галимбикова Ильзира Ильгизаровна

Лауазымы: 1 курс аспиранты, Қазан (Еділ бойы) федералды университеті

Ұялы тел. 89274329780

E-mail: ilzira.galimbikova@mail.ru

Information about the author:

Galimbikova Ilzira Ilgizarovna

Position: 1st year postgraduate student of the Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education “Kazan (Volga Region) Federal University”

Mob.phone: 89274329780

E-mail: ilzira.galimbikova@mail.ru